

Modelo : 97004X2 Revision : 2

Usuario :VOLVO

Area de Trabajo :PLANTA

Firmas	Varian String	Imprimir	Liberar	Gross Profit	Consulta Analisis de Precios	Menu Principal
--------	---------------	----------	---------	--------------	------------------------------	----------------

Order/Orden	Orden No/Orden No. 97004X2/112
Quantity/Cantidad 1	Issue / Rev. 2
Customer/Client J.BALTAZAR FLORES GARCIA VOLVO BUSES DE MEXICO,S.A.	Prepared by/Elaborado por emeneses
	Creation Date/Fecha de Creacion 30/03/05
	Requested delivery week / Semana requerida para entrega. 25/02/05
	Validation Date LAY DOWN/Fecha de Validacion 31/01/05
	Last Version Date/Fecha de Version Anterior 02/02/05
	Terminado Si
	Ficha
	Estatus F

CHASSI SPECIFICATION / ESPECIFICACIONES CHASIS

M Familia:	VEHICLE STRUCTURE / ESTRUCTURA DE VEHICULO
EBR-EPG	Gobernador de presion de freno motor
UTOWMBR	Sin dispositivo de remolque de chasis
M Familia:	TIRES / LLANTAS
305-75R	Llantas Michelin 305/75R24.5"
M Familia:	DIMENSIONS AND WEIGHT / DIMENSIONES Y PESO
4*2	4 llantas de las cuales 2 son independientes
ROH-3250	Rear overhang 3250 mm
M Familia:	INSTRUMENTS / INSTRUMENTOS
DIFL-MEX	Lenguaje Espanol como primera opcion
DATA-LOG	Con analizador de datos
DISL-ENG	Lenguaje Ingles como segunda opcion
CABLE-B	Cableado basico
UTEMPTRA	Sin sensor de temperatura en G-box
AG-FUEL	Economizador de combustible en pantalla
UDASH	Sin tablero de inf. de chasis
M Familia:	GENERAL CHASSI / GENERALES CHASIS
FACT-MEX	Fabrica Mexico
FUEL600R	Tanques combustible Volvo, 300+180+120 = 600 litros
STD-SPEC	Version estandar
UGB-SPEC	Sin adaptaciones de mercado - GB
COG-M	Centro de gravedad medio
13-BUS	Autobuses pesados
R12	Motor trasero 12 litros (B12)
UBODYMUX	Sin Multiplex en carroceria
BUNIVERS	Adaptacion para todo tipo de carroceria
WBTRANSP	Distancia entre ejes
FCAP-STD	Tapon de combustible tipo bisagra
M Familia:	DRIVELINE - REAR AXLE AND TIRES / EJE TRASERO Y LLANTAS
WDS82525	Rin de refaccion ancho de rin 8.25"
WMS-AL	Rines de refaccion, material de aluminio Alcoa
WDD82525	Rin eje de traccion ancho 8.25"
WMD-AL	Rin eje de traccion, material de aluminio Alcoa

WMF-AL	Rin delantero material de aluminio Alcoa
RS1228B	Eje trasero sencillo
UTAXLE	Sin eje auxiliar
TOOLS	Juego de herramientas
RAT2.85	Relacion de eje 2.85:1
WDF82525	Rin delantero ancho de rin 8.25"
URALIM	Sin limitador de carga en eje trasero
UDIFFLOC	Sin seguro en diferencial
SPWCARR	Soporte para llanta de refaccion

M Familia: SUSPENSION AND STEERING / SUSPENSION Y DIRECCION

STWLOCK	Seguro en volante
FAX-STD	Eje delantero Volvo 7,5 ton
STWPOS-L	Posicion de direccion volante lado izquierdo
USTDAMP	Sin amortiguador de direccion
FX-STEER	Posicion de caja de direccion - extra delantera
KNEEL	Funcion de arrodillamiento ONLY AVAILABLE WITHOUT FSTEP / SOLO DISPONIBLE SIN FSTEP
STW-D500	Volante de 500 mm de diametro

M Familia: DRIVELINE - ENGINE / MOTOR

RADI-HIG	Radiador alto
DH12D425	Motor horizontal VOLVO 12 litros 425 hp
UESTAID	Sin precalentador de aire
ENG-VE12	Motor Volvo 12 Litros (D12)
NORMCLIM	Termostato de temperatura
ENG-GEN6	Motor Generacion 6
FUELSE2W	Filtro de combustible secundario
UAUXFUEL	Sin sistema de combustible auxiliar
FAN-ONOF	Ventilador de enfriamiento hidraulico controlado por EECU
FUELCS-L	Sistema de inyeccion de combustible - Lucas
UOXCAT	Sin convertidor catalitico
EM-USA00	Emision conforme a EPA00
UNR	Sin aislante en motor
COOL-FIL	Filtro de refrigerante

M Familia: ELECTRICAL SYSTEM / SISTEMA ELECTRICO

MAINSWEF	Switch elec. de emergencia corte de paso de combustible
BBOX	Con caja de baterias Volvo
24V	Sistema electrico de 24 V
2BATT225	Capacidad de bateria 225 Ah

M Familia: ALTERNATOR CAPACITY

ALT3X80	Tres alternadores 3x80A
---------	-------------------------

M Familia: DRIVELINE-TRANSMISSION / TRANSMISION

EGS-VR	integrated Voith 120 retarder ; Caja de velocidades EGS con retardador integrado Voith 120
MECHTRAN	Transmision mecanica
COMBCONT	Retarder hand and foot control ; Control de retardador de pie y mano
RET-TH	Retardador montado en transmision
GSS-R	Caja de velocidades manual

M Familia: AIR BRAKE SYSTEM / AIRE Y SISTEMA DE FRENOS

EBS	Sistema de frenos controlado electronicamente
BRAKE-DV	Frenos de disco Volvo
UDBRAKE	Sin freno de puerta

BODY SPECIFICATION / ESPECIFICACIONES CARROCERIA

M Familia: OVERALL DIMENSIONS / DIMENSIONES GENERALES

VH3.6	Altura vehiculo 3.60 m
VW2600	Ancho vehiculo 2600 mm

VL12.9	Longitud vehiculo 12.86 m
M Familia:	BODY VERSION / TIPO DE CARROCERIA
B-FC	Carroceria tipo First Class
M Familia:	TOOLS / HERRAMIENTAS
TOOLS	Herramientas para carroceria
M Familia:	WINDSCREEN / PARABRISAS
WIND-SI	Parabrisas de una pieza
WIND-TI	Parabrisas entintados
M Familia:	DRIVER'S WINDOW / VENTANA OPERADOR
DRW-GD	Ventana doble cristal operador
DRW-CL	Ventana operador cristal claro
M Familia:	SIDEWALL WINDOWS / VENTANAS LATERALES
SWW-GD	Ventanas laterales - cristal doble
M Familia:	SUNVISOR / PERSIANA DE PROTECCION PARA SOL
FSUN-EL	Persiana de proteccion para sol electrica en parabrisas (1 pieza)
ISUNV-S	Proteccion para sol en ventana operador
M Familia:	EXTERNAL SERVICE HATCHES AND LOCKS / PUERTAS EXTERIORES Y SEGUROS
LUGGH-P	Puertas cajuelas tipo pantograficas
CTL-LC	Seguros neumaticos centrales en cajuelas
E Familia:	OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL
LUGGPROT	Proteccion en cajuelas ambos lados
M Familia:	EXTERNAL MIRRORS/ ESPEJOS EXTERIORES
MIR-M	Espejo tipo MEKRA
MIR-ELHL	Espejo, ajustable electricamente, desempanante lado izquierdo
MIR-ELHR	Espejo, ajustable electricamente, desempanante lado derecho
AMIR-WP	Espejo con visibilidad angular inferior
C Familia:	EXTERNAL LIGHTS / LUCES EXTERIORES
LOWB-STD	Luces bajas estandar
M Familia:	AUX. FOG LAMP / LUCES DE NIEBLA AUXILIAR
FOGL-WB	Faros de niebla
M Familia:	DOOR OPERATION SYSTEM / SISTEMA DE OPERACION DE PUERTA SERVICIO
D1-4S	Puerta giratoria a 90°
M Familia:	DOOR LAYOUT / DISTRIBUCION DE PUERTAS
DL100	Una puerta de ascenso y descenso
C Familia:	VENTILATION, AND AC SYSTEM / VENTILACION, Y SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO
ACS1	Sistema de aire acondicionado SUTRAK AC353
HEAT-K1	Convector de calefaccion, tubo sencillo
M Familia:	ROOF HATCHES / FALLEBAS
RHATCH2	Dos fallebas tipo Parabus
RHATCHM	Fallebas, operadas manualmente
M Familia:	SAFETY EQUIPMENT / EQUIPO DE SEGURIDAD
HAMMERS5	5 martillos de emergencia
FIREX4.5	Extintor 4.5 kg
E Familia:	OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL
ACCP-VC	Acceso para servicio de limpieza
M Familia:	PASSENGERS SEATS FIXING / FIJACION DE ASIENTOS DE PASAJEROS
PSEAT-WF	Asientos pasajeros fijacion piso y pared
E Familia:	OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL

CHOOK-D	Gancho para ropa en area operador
WASTEB-D	Bote de basura para operador
M Familia:	DRIVER SEAT TYPE / TIPO DE ASIENTO OPERADOR
DSS-AS	Asiento operador SRI-NTS, suspension de aire
SEAT-IS	Asiento operador tipo ISRI
M Familia:	DRIVER SEAT EQUIPMENT / OTROS EQUIPOS EN ASIENTO OPERADOR
UARMREST	Sin descansabrazos en asiento operador
USEATEL	Sin calefaccion en asiento operador
M Familia:	TRANSFORMER / TRANSFORMADOR
DOL24:12	Salida en tablero a 12 volts con transformador
DOL24:24	Salida en tablero a 24 volts sin transformador
M Familia:	HORN / BOCINA PARA CLAXON
HORN-JER	Claxon tipo JERICO
M Familia:	PRODUCT TYPE
83-BODY	Carrocerias
BSTAR	Carroceria

INTERIORS / INTERIORES

M Familia:	ROOF UPHOLSTERY / TAPICERIA EN TOLDO
ROOFC-2	Laminacion en toldo ROYALITE R53-2233, gris
M Familia:	LUGGAGE RACKS AND ROOF FINISHING / PORTABULTOS Y ACABADOS EN TECHO
LRFLAP	Portabultos con tapa
M Familia:	LUGGAGE RACKS UPHOLSTERY / TAPICERIA EN PORTABULTOS
LUGGRC12	Termoformado portabultos ROYALITE 5209-V, gris claro
M Familia:	FLOOR / PISO
MAT-L1	Piso de vinil Std, PVRES V17
M Familia:	SIDE WALLS / PAREDES
SWC-U9	Cubierta paredes tipo alfombra Twingo 99 Grey
M Familia:	FRONT PARTITION WALLS / MAMPARAS DELANTERAS
FPW	Mampara delantera sin puerta ONLY IN COMBINATION WITH CURT -FPW / SOLO EN COMBINACION CON CURT-FPW
M Familia:	REAR PARTITION WALL / MAMPARA TRASERA
URPW	Sin Mampara trasera, ver distrib. asientos
M Familia:	KITCHEN / COCINETA
UKITCHEN	Sin cocineta, ver distribucion de asientos
M Familia:	TOILET / SANITARIO
TOIL -FW	Sanitario fijo sencillo ONLY IN COMBINATION WITH UTEWM / SOLO EN COMBINACION CON UTEWM
M Familia:	TOILET EXTERIOR WALL MATERIAL / MATERIAL PAREDES EXTERIORES SANITARIO
UTEWM	Sin material de cubierta en paredes de bano ONLY IN COMBINATION WITH TOIL -FW / SOLO EN COMBINACION CON TOIL-FW
E Familia:	OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL
USUNBP	Sin persianas en ventanas asientos pasajeros
C Familia:	CURTAINS / CORTINAS
CURTC-BL	Cortinas color azul en area pasajeros (KALTEX)
E Familia:	CURTAINS FROM PARTITION WALL / CORTINAS EN MAMPARAS
CURT -FPW	Cortinas en mampara delantera
M Familia:	DRIVER RESTING COMPARTMENT / CAMAROTE

DRESTC Camarote operador detras de eje delantero

M Familia: SEAT LAYOUT / DISTRIBUCION DE ASIENTOS

SEATL-6 46 Asientos AMAYA 7000, tela

M Familia: COURIER SEATS / ASIENTO GUIA

GSEAT Con asiento guia

ACCESORIES-OTHERS / ACCESORIOS-OTRAS

M Familia: DRIVELINE - ENGINE / MOTOR

SPEED100 Limite de velocidad fijado a 100 km/h

M Familia: SUSPENSION AND STEERING / SUSPENSION Y DIRECCION

FWS-R Eje delantero suspension rigida

M Familia: INSTRUMENTS / INSTRUMENTOS

7DAY-STD Tacografo estandar de 7 dias

E Familia: OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL

ATH-F Seguro antirrobo diesel

M Familia: EXHAUST / ESCAPE

EEP-BEND Tubo de escape curvo

M Familia: TIRE PRESSURE MONITORING / MONITOREO DE PRESION EN LLANTAS

TIRE-PMV Sistema de monitoreo de presion de llantas - Vigia

C Familia: EXTERNAL LIGHTS / LUCES EXTERIORES

LOWB-DAY Luz de dia

M Familia: FILLER FLAP / PUERTA DE TOMA COMBUSTIBLE

FFLAP-L Puerta de toma de combustible con llave

M Familia: AUXILIARY FOOT STEP UNDER SERVICE DOOR / EXTRIBO AUXILIAR BAJO PUERTA DE SERVICIO

FSTEP Estribo auxiliar bajo puerta de servicio
KNEEL WILL NOT BE AVAILABLE / ARRODILLAMIENTO NO ESTARA DISPONIBLE

C Familia: VENTILATION, AND AC SYSTEM / VENTILACION, Y SISTEMA DE AIRE ACONDICIONADO

HVAC-VI Panel de control de Viper 2000 HVAC

M Familia: AIR CONDITION IN DRIVER RESTING COMPARTMENT / AIRE ACONDICIONADO EN CAMAROTE

EVAPDRC Con aire acondicionado en camarote

M Familia: AIR CONDITION IN DRIVER AREA / AIRE ACONDICIONADO EN AREA OPERADOR

UCUD-ACM Sin aire acondicionado operador

M Familia: HEATING - DRIVER AREA / CALEFACCION AREA OPERADOR

UHEATD Sin convector para calefaccion operador

E Familia: OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL

LIGHT-PS Luz pasillo central cada dos asientos

LIGHT-G Luces guia

M Familia: SERVICE KIT / PANEL DE SERVICIO

IPP-ALL Salida individual de aire, luces para lectura, boton encendido y apagado de luces y bocinas

E Familia: OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL

CLOCKTEM Display de hora y temperatura para pasajeros
NOT IN COMBINATION WITH (CLOCK) NO EN COMBINACION CON (CLOCK)

M Familia: DASHBOARD AND INSTRUMENTS / TABLERO E INSTRUMENTOS

UTIS Sin Dynafleet y copiloto

C Familia: OTHER DRIVER'S EQUIPMENT / OTROS EQUIPOS PARA EL OPERADOR

MAT-GDP Proteccion piso operador, tipo pasto

E Familia: OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL
FAN-D Ventiladores auxiliares (2 pzas) en area operador

E Familia: DESTINATION SIGNS (QUANTITY) / LETRERO DE RUTA (CANTIDAD)
DESTS-1 Un letrero ruta, lado derecho adelante

C Familia: DESTINATION SIGNS (TYPE) / LETRERO DE RUTA (TIPO)
DSYS-TA Letrero ruta TAMWAREOY tipo manual

M Familia: PARKING PILOT / ALERTA DE APROXIMACION
PARK-P Alerta de aproximacion

M Familia: ENTRETAINMENT EQUIPMENT BRAND / MARCA DE EQUIPO DE ENTRETENIMIENTO
AV-ACTIA Equipo marca ACTIA

M Familia: RADIO - AUDIO / RADIO - AUDIO
RADIO-SC Radio con tocacintas

E Familia: OPTIONAL INTERIOR EQUIPMENT / EQUIPO INTERIOR OPCIONAL
GUIDEMIC Microfono guia
CDBOX Con caja para CD's

M Familia: SPEAKER LOCATION / BOCINAS
ASPK-IP Bocinas para pasajeros (sonido ambiental)
 Requires RADIO -SC / Requiere RADIO -SC

M Familia: VIDEO SCREEN TYPE / TIPO DE PANTALLAS
LCD Pantalla de cristal liquido

M Familia: EQUIPMENT FOR ENTERTAINMENT / EQUIPO PARA ENTRETENIMIENTO
DVD Sistema DVD

M Familia: SCREEN LAYOUT / DISTRIBUCION DE PANTALLAS
SL-LRLR Distribucion de pantallas izq -der-izq-der

Familia: PAINTING / PINTURA
PINTURA Pintura en exterior

Familia: SPRING / FRANJEADO
CORTE Corte de Pintura

CUSTOMER ADAPTATION / ADAPTACIONES DEL CLIENTE (INTERIORES)

M Familia: INTERNAL COLOR / COLOR DE INTERIORES-
ID: 47 GRIS OSCURO

M Familia: SEAT LAYOUT / DISTRIBUCION DE ASIENTOS
ID: 83 47 ASIENTOS

Brand : (Supplier Name) / Marca: (Proveedor)
 AMAYA

Type / Model (Supplier Designation) / Modelo (Designacion del proveedor)
 8000

Fabric / Fabrics: (Supplier Designation) / Tela (Designacion del proveedor)
 OCEANO AZUL

Number of Passenger Seats (If not standard Lay-Out acc. to above) / Numero de asientos (si no es estandar la especificac
 47 ASIENTOS

Safety belt, two point, roller type, all seats / Cinturon de seguridad, 2puntos, tipo carrete, todos los asientos.
 Armrest on aisle and window side / Descansa brazos en pasillo y lado de la ventanilla
 Foldable armrest between seats / Descansa brazos abatible entre asientos
 Foot rests, including first row / Descansa pies incluyendo en la primera fila
 Velcro on top of back rest for protection paper / Tira de Velcro para sujetar papel de proteccion.
 Storage / New paper net incl. On wall in front of front row / Portapapeles / Red montada en la pared en frente de la pri

CA CLARIFICATIONS / CA ACLARACIONES (INTERIORES)

CUSTOMER ADAPTATION / ADAPTACIONES DEL CLIENTE (ACCESORIOS)

M Familia: EQUIPMENT FOR ENTERTAINMENT / EQUIPO PARA ENTRETENIMIENTO

93

AGREGAR UN VIDEO REPRODUCTOR VHS INSTALADO EN PORTABULTOS CON TAPA Y LLAVE

Familia: CUSTOMER ADAPTATION 6 / ADAPTACIONES DEL CLIENTE 6

16

2 VENTANILLAS ABATIBLES DE CADA LADO (2a. Y 5a.)

CA CLARIFICATIONS / CA ACLARACIONES (ACCESORIOS)

Familia: PAINTING / PINTURA

BLANCA

Familia: SPRING / FRANJEADO

SIN

SALES / VENTAS

Sign / Firma. Si

BEREDNING / BEREDNING

Orders confirmed by Beredning / Ordenes confirmada por Beredning.

Sign / Firma. Si

FICHA number / Numero FICHA.

LOGISTIC / LOGISTICA

Procurement finalized by purchasing / Adquisicion finalizada por compras

Sign / Firma. Si

Material available / Material disponible. 09/04/04

PRODUCTION PLANNING / PLANEACION PRODUCCION

Production planning / Planeacion produccion.

Sign / Firma. Si

Planned lay down, chassis line, week / Semana planeada entrada a linea de chasis. 21/01/05

Planned lay down, body line, week / Semana planeada entrada a linea de carroceria. 04/02/05

Planned first delivery, week / Semana planeada para primera entrega. 25/02/05

First Delivery, No. of units / Primera entrega Num. de unidades. und. 685 era OF 97004x2/112 rev. 01 rev. 03

PRODUCT ENGINEERING / INGENIERIA DE PRODUCTO

Specification approved by engineering / Especificación aprobada por Ingeniería

Sign / Firma. Si

Tech. Info Released week / Semana de lib. de Info Tec. in KOLA. 06/05/05

Object Number / Numero de Proyecto. P83-1265,P83-1260

S-Notes. .

Re-envio Software. No

Customer Adaptation Variant / Variante Adaptaciones de Cliente. INTC -DG,CA -VHDV,CA-LRF